» TV ADAPTERIS & OBJEKTYVAI «







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tutlingen
VOKIETIJA

SRN: DE-MF-000005822

Telefonas: +49 (0) 7461 / 17 01 0

paštas: mail@tekno-medical.com
Svetainė: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Turinys

1 Taikymo sritis 4
2 Tvarkymas 4
3 Paskirtis 4
4 Indikacija 4
5 Kontraindikacija 4
6 Priedai 4
7 Pacientų populiacija 4
8 Irengimas 5
9 Perdirbimo instrukcijos 5
9.1 Paruošimas vietoje 5
9.2 Transporto 5
9.3 Valymas / dezinfekcija 6
10 Papildomos instrukcijos 6
11 Pranešimas apie produkto problemas 6
12 Garantija 6
13 Aptarnavimas ir remontas 7
14 Simboliai 7
15 Produktų sąrašas 7

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Siekiant sumažinti riziką pacientams, naudotojams ar trečiosioms šalims, būtina atidžiai laikytis naudojimo instrukcijų. Produktus naudoti, paruošti ir išbandyti gali tik apmokyti specialistai.

NON STERILE Gaminiai pristatomi nesterilūs ir prieš pirmą ir kiekvieną paskesnį panaudojimą turi būti per visą apdorojimo ciklą.

1 TAIKYMO SRITIS

MD Šios naudojimo instrukcijos galioja visiems „Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH“ (toliau – „Tekno-Medical“) **kamerų objektyvams** (TV adapteriams, objektyvams ir spindulių dalikliams) .

(Žr. produktų sąrašą paskutiniame skyriuje.)

2 TVARKYMAS

Produktus pagal paskirtį gali naudoti tik tinkamai apmokyti ir kvalifikuoti darbuotojai. Gydantis gydytojas arba naudotojas yra atsakingas už instrumentų parinkimą konkrečiam naudojimui, tinkamo personalo mokymo užtikrinimą ir patirties dirbant su produktais turėjimą. Šį produktą medicinos įstaigose gali naudoti tik apmokyti medicinos specialistai.

3 PASKIRTIS

Kameros objektyvai skirti vaizdo fokusavimui ir vaizdo perdavimui endoskopinėse procedūrose.

4 INDIKACIJA

Kameros lęšiai yra tikslūs optiniai įtaisai, skirti naudoti endoskopinėse procedūrose.

5 KONTRAINDIKACIJA

Šių produktų vartojimas paprastai draudžiamas, kai nurodomi kiti, neendoskopiniai metodai.
Be to, yra kontraindikacijų:

- jei pacientas nenori;
- jei nesilaikoma techninių reikalavimų.

Atsakingas gydytojas arba naudotojas, atsižvelgdamas į bendrą paciento būklę, turi nuspręsti, ar galima taikyti numatytą paskirtį.

6 PRIEDAI

Kameros objektyvus galima valdyti tik kartu su kameros galvute, kamera ir monitoriumi.

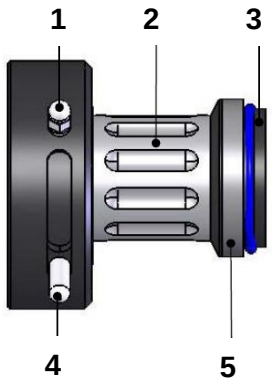
7 PACIENTŲ POPULIACIJA

Be kontraindikacijų, pacientų populiacijai nėra jokių apribojimų.

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

8 IRENGIMAS



Fokusavimo pavara:

- 1 Besisukanti rankovė: vaizdo fokusavimo reguliavimas
- 2 besisukančios rankovės: padidinkite / sumažinkite vaizdą naudodami plačią sidabrinę sukamą rankovę, pakoreguokite vaizdo ryškumą naudodami siaurą mėlyną besisukančią rankovę

Prisukite televizoriaus adapterį prie fotoaparato galvutės naudodami C tvirtinimo sriegį (**3**) . TV adapteris pristatomas su atsuktu fiksavimo varžtu (**1**). Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad fiksavimo varžtas yra tikrai atsuktas, nes gali būti pažeistas endoskopo okuliaro piltuvas. Fiksavimo kaištis (**4**) užfiksuoja endoskopo laikiklį naudojant rutulinį užraktą. Uždėkite endoskopą su okuliaro piltuvu laikydami už atlaisvinimo kaiščio (**4**) atsargiai. Atleiskite kaištį ir patikrinkite, ar endoskopas tinkamai užfiksuotas. Dabar atsargiai pasukite fiksavimo varžtą (**1**) kad endoskopas būtų užrakintas. Kai naudojate televizoriaus adapterius be priartinimo funkcijos, vaizdo ryškumą galima pakoreguoti naudojant fokusavimo pavarą (**2).** Jei naudojate televizoriaus adapterius su priartinimo funkcija, abi besisukančios rankovės (**2**) pirmiausia turi būti perkeltos į maždaug vidurinę padėtį, o tada vaizdo fokusavimas turi būti sureguliuotas naudojant mėlyną sukamą movą. Norimą vaizdo dydį galima nustatyti naudojant sidabrinę besisukančią rankovę, o ryškumą prireikus galima pakoreguoti naudojant mėlyną. Po endoskopinio naudojimo pirmiausia atsukite fiksavimo varžtą (**1**), kad nepažeistumėte endoskopo okuliaro. Tada paspauskite atlaisvinimo kaištį (**4**); Dabar endoskopą galima išimti.

9 PERDIRBIMO INSTRUKCIJOS

Išsamias apdorojimo instrukcijas rasite AKI „Raudonojoje brošiūroje“. Svetainėje www.aki.org taip pat rasite nuorodas į įstatymus, standartus ir apdorojimo komitetų publikacijas.

9.1 Paruošimas vietoje

Panaudoję adapterius iš karto pašalinkite didelius nešvarumus. Nenaudokite fiksuojamųjų priemonių ar karšto vandens (>40°C), nes dėl to prisitvirtins likučiai ir tai gali turėti įtakos valymo rezultatams. Niekada nenaudokite metalinių šepečių, metalinių kempinių ar abrazyvinių valymo priemonių valymui / išankstiniam valymui. Stipriai šarminės valymo priemonės pažeidžia plastiką ir anoduotas dangas.

Po naudojimo kuo greičiau perdirbkite gaminius.

9.2 Transporto

Saugus laikymas uždaroje talpykloje ir instrumentų transportavimas į apdorojimo vietą, kad būtų išvengta prietaisų pažeidimo ir aplinkos užteršimo.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

9.3 Valymas / dezinfekcija

Tik tuos TV adapterius, pažymėtus „ **soakable** “, galima valyti ir dezinfekuoti panardinant į dezinfekavimo tirpalą. Naudokite komerciškai prieinamus dezinfekantus, skirtus termolizuojamiems instrumentams (pvz., „neodisher Endo® MED“; 15 g/l (1,5 %), 5 min. (20 °C)).
Adapterių, pažymėtų „ **non-soakable“,** niekada negalima panardinti į skystį, juos galima tik nuvalyti drėgnu skudurėliu.

Atkreipkite dėmesį, kad jūsų televizoriaus adapteryje yra dalių, pagamintų iš anoduoto aliuminio.

Jokiomis aplinkybėmis televizoriaus adapterių negalima termiškai ar mechaniškai valyti, dezinfekuoti ar autoklavuoti.

TV adapterių negalima valyti ultragarsinėje vonelėje!

Pastabos:

- Iškart po naudojimo televizoriaus adapterį nuplaukite šaltu vandeniu iš čiaupo, kad pašalintumėte visus nešvarumus.
- Vizualiai patikrinkite, ar teršalai pašalinti. Jei teršalai neištirpsta, pailginkite skalavimo laiką arba naudokite tinkamą servetėlę optiniams medicinos prietaisams.
- Bent 1 minutę valykite televizoriaus adapterį po šaltu vandeniu iš čiaupo arba (geriausia) distiliuotu vandeniu, naudodami kempinę arba minkštą šluostę. Būtinai nuplaukite visas paslėptas vietas.
- Vizualinė apžiūra siekiant įsitikinti, kad pašalintos visos liekanos.
- Nusausinkite visas dalis minkštu, nepūkuotu skudurėliu. Įsitikinkite, kad nematomos vietos yra visiškai sausos.

TV adapterio viršuje ir apačioje esančius optinius lęšius nuvalykite švariais vatos tamponėliais ir grynu alkoholiu. Įsitikinkite, kad ant jų nelieka dulkių ar dėmių, nes jos gali neigiamai paveikti vaizdą.

10 PAPILDOMOS INSTRUKCIJOS

Jei aukščiau aprašytų procedūrų nėra, vartotojas privalo atitinkamai patvirtinti savo procedūrą.
Naudotojas yra atsakingas už tai, kad perdirbimo procesas, įskaitant išteklius, medžiagas ir personalą, būtų tinkamas reikiamiems rezultatams pasiekti.
Šiuolaikiniai ir nacionaliniai įstatymai reikalauja, kad būtų laikomasi patvirtintų procesų.

11 PRANEŠIMAS APIE PRODUKTO PROBLEMAS

Vadovaujantis medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimais ir mūsų kokybės valdymo sistema, apie visas gaminių problemas privaloma pranešti gamintojui.
Darbo valandomis galite susisiekti su mumis telefonu +49 (0) 07461 / 1701-0.
Ne darbo valandomis siųskite el. laišką adresu safety@tekno-medical.com .
Apie rimtus incidentus taip pat reikia pranešti vietos valdžios institucijai, atsakingai už jų buvimo vietą.

12 GARANTIJA

Produktai pagaminti iš aukštos kokybės medžiagų ir prieš pristatymą praeina kokybės kontrolę. Jei atsiranda kokių nors defektų, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi. „Tekno-Medical“ negali garantuoti, kad produktai tinka bet kokiai konkrečiai procedūrai. „Tekno-Medical“ neprisiima jokios atsakomybės už atsitiktinę ar pasekminę žalą. „Tekno-Medical“ neprisiima jokios atsakomybės, jei šios naudojimo instrukcijos buvo akivaizdžiai pažeistos.

Atsargiai : Jei instrumentai naudojami pacientams, sergantiems Creutzfeldto-Jakobo liga arba jos variantais (vCJD, BSE, TSE), „Tekno-Medical“ neprisiima jokios atsakomybės už pakartotinį naudojimą.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

13 APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Nebandykite patys remontuoti ar modifikuoti gaminio. Šiuos darbus turėtų atlikti tik „Tekno-Medical“ arba įgalioti darbuotojai.
Prieš grąžinant brokuotus gaminius remontui, jie turi būti visiškai perdirbti. Grąžinimui naudokite mūsų RMA paraiškos formą ir dezaktyvavimo sertifikatą.
Formas galima rasti adresu: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

14 SIMBOLIAI

I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni e sull'etichetta hanno il seguente significato secondo la norma DIN EN ISO 15223-1:

	Dėmesio!		Gamintojas
MD	Medicinos produktų		Pagaminimo data
NON STERILE	Nesterilus		Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
REF	Katalogo numeris		Apsaugokite nuo saulės spindulių
LOT	Partijos pavadinimas		Laikyti sausai
UDI	Aiškus produkto identifikavimas	CE	CE ženklas

15 PRODUKTŲ SĄRAŠAS

REF

Išspausdinta: 09.10.2026

754-3900-15	754-3901	754-3905	754-3908	754-3909-21 UHD	754-3909-25HD	754-3909-35 UHD
754-3900-21	754-3903	754-3906	754-3909-14 UHD	754-3909-21HD	754-3909-28 UHD	754-3913
754-3900-35	754-3904	754-3907	754-3909-14HD	754-3909-25 UHD	754-3909-28HD	754-3918

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE